

Кіреєнко К. В. Концепт *love* в англійській фольклорно-магічній картині світу / К. В. Кіреєнко // Іноземні мови у вищій освіті : лінгвістичні, психолого-педагогічні та методичні перспективи : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції. – Харків : НУ „ЮАУ імені Ярослава Мудрого”, 2012. – 196 с. – С. 25 – 27.

КОНЦЕПТ «LOVE» В АНГЛІЙСЬКІЙ ФОЛЬКЛОРНО-МАГІЧНІЙ КАРТИНІ СВІТУ

Кіреєнко К. В. (м. Луганськ)

Однією з актуальних проблем сучасної лінгвістики є вивчення тексту як комунікативної одиниці, тобто засобу передачі різнопланової інформації, засобу впливу на людину, регулювання її поведінки. Важливим у цьому плані постає визначення комунікативно-прагматичних властивостей текстів різних мовленнєвих жанрів, взаємозв'язку екстралінгвістичних і власне мовних чинників у процесі їх створення й побутування. Актуальність розвідки визначається також загальним посиленням інтересу до магії як культурного феномена, до магічної практики різних народів, зокрема й до магії вербальної. Пропонована розвідка є частиною комплексного лінгвістичного дослідження і має на меті виявлення ознак концепту «love» у свідомості ворожбитів англійської магічної традиції.

Проаналізувавши любовні замовляння англійської вербальної магічної традиції, ми виявили наступні ознаки концепту «love» в англійській фольклорно-магічній картині світу: константність: закохані будуть разом вічно: «*we shall be together forever*» [4, с. 18]; «*from whom I shall not part*» [2, с. 97, 98]; «*never stray from me*» [2, с. 100]; «*we go together hand in glove*» [2, с. 106]; постійне зближення: «*let us be closer all the time*» [4, с. 10]; цілісність, об'єднаність: розум й тіло пари – одне ціле: «*let our minds and bodies unite even more, until one is two and two one*» [4, с. 9]; об'єкт кохання – частина суб'єкта кохання і навпаки: «*as you become a part of me, so let me become a part of you*» [4, с. 12]; взаємне кохання: «*may I love and be loved in return*» [2, с. 90]; ділити кохання та радість удвох: «*love that I may feel a*

joyous heart to share with from whom I shall not part» [2, с. 97]; «bring love and caring that it would make our hearts glow and shine» [1, с. 256]; залежність, прив'язаність, неволя: «he shall be bound to me forever» [4, с. 18]; «threads bind, body entwine, heart find linked to mine» [4, с. 12]; «threads bind, body entwine, heart find linked to mine» [4, с. 12]; «as these knots I do entwine, let his heart be linked with mine» [4, с. 13]; неможливість чинити опір об'єкту, встояти перед ним: «me you can't resist» [4, с. 16]; «my attraction is too great» [4, с. 16]; «for me you fall» [4, с. 16]; «captured by my power and my call» [4, с. 16]; каритативність: знаходити надійну підтримку, комфорт, розраду, утіху, заспокоєння та відпочинок в об'єкті: «in me you find a sure support» [4, с. 20]; «in me you find love and comfort» [4, с. 20]; пристрасть, бажання, збудження, жар: «light the flame, bright the fire, red is the color of desire» [4, с. 26]; «passion he cannot deny» [4, с. 15]; «hot he is; hot without knowing the reason why» [4, с. 15]; «for you I yearn, for me you burn» [4, с. 12]; «bring me his true love and desire» [2, с. 86, 107]; божественне благословення: «may our love be divinely blessed» [3, с. 115, 122, 125]; радість, тепло та наповненість серця: «fill my heart and make it sing, rejoice» [2, с. 95]; «joyous heart» [2, с. 97]; «warm the heart if my true love's desire» [2, с. 84]; «fill my heart and make it sing» [2, с. 95]; романтика, солодка пристрасть, яскравість, думки любовної гармонії: «may they lead you into romance, love, and sweet passion» [3, с. 121]; «sweet love» [3, с. 113, 124]; «may I love and be loved in return as brightly as the candles burn» [2, с. 90]; «bring thoughts of loving harmony» [3, с. 124].

Отже, в англійській фольклорно-магічній картині світу любов – це передусім пристрасть, бажання, збудження, жар, романтика, радість, божественне благословення, постійне зближення та підтримка, але в той же час залежність, прив'язаність та неволя.

Література

1. Ball P. J. *The Ultimate Book of Spells* / Pamela J. Ball. – London : Arcturus Publishing Limited, 2007. – 352 p. 2. Johnstone M. *Encyclopedia of Spells* / Michael Johnstone. – London : Arcturus Publishing Limited : Capella, 2003. – 200 p.

3. Knight S. *Faery Magick : Spells, Potions, and Lore from the Earth Spirits / Sirona Knight*. – New Jersey : New Page Books, 2003. – 223 p. 4. *Love Spells and Rituals for Love and Relationships // Talismagick : Magick for a Modern World*. – 2007. – 33 p. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.scribd.com/doc/2976889/Book-of-Love-Spells>.